

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL JUEVES 1.^o DE OCTUBRE DE 1812.

San Remigio Ob. y Conf. = *Las Q. H.* están en la Iglesia Parroquial de San Jayme ; se reserva à las cinco y media de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

PRUSSE.

Berlin, 15 août. = Notre gazette de la cour contient ce qui suit :

« Le général Kutusov a refusé le commandement du corps de troupes russes sous les ordres du prince VVittgenstein, vu le désordre qui y règne. »

S. Exc. le maréchal duc de Castiglione est parti pour Rostok, où il va passer en revue les troupes qui arrivent de France.

S. A. le prince de Hatzfeldt est de retour du voyage qu'il a fait à Carlsbad.

(*Journal de l'Empire.*)

Jéna, 12 août.

La gazette littéraire de cette ville, dans un de ses derniers numéros, annonce un *Tableau historique et géographique de la Finlande*, par M. Ruhs, dans lequel on trouve des détails affreux sur les cruautés que les troupes russes ont exercées dans ce pays pendant les diverses guerres qu'elles y ont faites. On les a vues attacher à une longue perche douze hommes et femmes, et les traîner ainsi liés au milieu d'un grand feu ; d'autres fois, ils suspendoient leurs prisonniers aux toits, et attachoient à leurs corps des balançoires dans lesquelles ils se balançoient jusqu'à ce que les membres fussent disjointes. Ces traits de férocité sont prouvés par des actes. L'auteur donne à la Finlande ci devant suédoise 850,000 habitans. (*Idem.*)

POMERANIE.

Stralsund, 14 août.

Notre gazette contient ce qui suit :

« S. Exc. Mr. le duc de Castiglione, commandant en chef les troupes stationnées depuis l'Oder jusqu'aux bords du Rhin, est arrivé en cette ville, dans la soirée du 13 août, venant de Berlin ; S. Exc. a passé en revue les troupes de la garnison de Stralsund. Elle a ensuite reçu, au palais du gouvernement, les hommages et

NOTICIAS ESTRANGERAS.

PRUSIA.

Berlin 15 de agosto. = Nuestra gaceta de la corte contiene lo que sigue :

« El general Kutusov ha reusado el mando del cuerpo de tropas rusas del principe de Wittgenstein, visto el desorden que reyna en ellas. »

S. E. el mariscal duque de Castiglione ha salido para Rostoc, donde va pasar revista à las tropas que llegan de Francia.

S. A. el principe de Hatzfeldt, ha vuelto ya del viage que ha hecho en Carlsbad.

(*Diario del Imperio.*)

Jena 12 de agosto.

La gaceta literaria de esta ciudad en uno de sus últimos números anuncia un *Quadro historico y geográfico de la Finlandia*, por M. Ruhs, en el qual se hallan horribles pormenores de las crueldades que las tropas rusas han exercido en ese país, durante varias guerras. Se les ha visto atar en una larga pètiga doce hombres y mugeres, y arrastarles atados así en medio de un gran fuego. Otras veces colgaban los prisioneros de los techos, y araban à sus cuerpos unos columpios, en los que se mecian hasta que sus miembros se hubiesen desconjuntado. Esos rasgos de ferocidad están probados con auros. El autor da à la Finlandia ex-sueca 850,000 habitantes.

(*Idem.*)

POMERANIA.

Estralsunda 14 de agosto. = Nuestra gaceta trae lo que sigue :

« El Excmo. Sr. Duque de Castiglione, comandante en gefe de las tropas apostadas desde el Oder hasta las orillas del Rin, llegó à esta ciudad en la tarde de ayer 13 viniendo de Berlin. S. E. ha pasado revista à las tropas de la guarnicion de Estralsunda. En seguida ha recibido en el palacio del gobierno los homenajes y

les félicitations des membres de la régence, du clergé, et des diverses autorités françaises de la province, et a poursuivi sa route pour se rendre en Mecklembourg.

»On assure que le voyage de S. Exc. a pour but de resserer sur les divers points de la côte rangés dans l'étendue de son gouvernement, un corps de soixante mille hommes déjà en marche pour se rendre à leurs destinations respectives.

[Correspondant de Hambourg.]

EMPIRE FRANÇAIS.

Paris 26 août.

M. le général de division Fresia est arrivé à Venise pour y prendre le commandement de la 6.^e division militaire, et remplir provisoirement les fonctions de gouverneur de Venise, place vacante par la mort de Mr. le vice-amiral Villaret.

On lit dans le *Statesman* du 20 août, la lettre suivante :

Ile de Léon, 30 juillet.

« Un voyage que j'ai fait, il y a quelque temps, à Carthagène, m'a mis à même de voir de mes propres yeux tout ce qui se passait. Il est vraiment déplorable de penser comme on vous trompe en Angleterre sur le véritable état des choses. Vous vous feriez difficilement une idée de l'anarchie du gouvernement et de la misère du pays. Ici même, ni la régence ni les cortés n'ont beaucoup d'influence, et partout ailleurs ils n'en ont aucune : chaque autorité agit pour son propre compte, et le pillage est à l'ordre du jour pour tous les officiers publics. Le revenu public est partout anéanti ; nos *smugglers* de Gibraltar ont détruit le peu qui en restait. L'Angleterre doit tout fournir et tout faire. Les corps espagnols qui existent dévastent le pays plus que l'ennemi, et lèvent des contributions sur les habitants, sans leur donner la moindre protection. Les français avec des forces inférieures, enlèvent les récoltes en leur présence ; cinquante dragons français suffisent pour contenir tout un district. Lorsque j'étais à Alicante, le général Harispe vint, avec 1200 hommes seulement, dans la Huerta de Murcia, chargea et expédia tranquillement 2000 mulets, tandis que Mr. O'Donnell n'était qu'à 18 milles de lui, avec 11,000 hommes ; et Mr. Roche à Alicante, à 4 lieues seulement, avec 6000. Après que le général Harispe se fut retiré avec son butin, Mr. O'Donnell arriva, et écrivit au général Roche qu'il avait chassé l'ennemi. Des lettres que j'ai reçues d'Alicante jusqu'au 10, m'annoncent que les

parabienes de los miembros de la regencia, del clero, y de las diversas autoridades francesas de la provincia, y ha continuado su camino ácia Mecklemburgo.

»Se asegura que el viage de S. E. tiene por obgeto estrechar un cuerpo de 60,000 hombres que se halla ya en marcha para sus respectivos destinos, en los diversos puntos de la costa de la extension de su gobierno.

[Correspondant de Hambourg.]

IMPERIO FRANCES.

Paris 27 de agosto.

El Sr. general de division Fresia ha llegado á Venecia para tomar el mando de la sexta division militar, y llenar provisionalmente las funciones de gobernador de Venecia, plaza vacante por la muerte del vice almirante Villaret.

En el *Statesman* del 20 de agosto se lee la siguiente carta.

Isla de Leon 30 julio.

»Un viage que tiempo atras hize en Caragena me hizo ver por mis propios ojos todo lo que se pasaba. Es una cosa verdaderamente deplorable al que en Inglaterra se os engañe sobre el verdadero estado de las cosas. Vm. se haria facilmente una idea de la anarquia del gobierno, y de la miseria del país. Aquí ni la regencia ni las cortés tienen mucha influencia, y fuera de aquí ninguna. Cada autoridad obra por su propia cuenta, y el pillage es la orden del dia de todos los empleados publicos. Las rentas están aniquiladas. Nuestros *Smugglers* de Gibraltar han destruido lo poco que quedaba. La Inglaterra debe suministrarlo, y hacerlo todo. Los cuerpos españoles que existen, devastan el país aun mas que el enemigo, y toman contribuciones de los habitantes, sin darles la menor protección. Los franceses con fuerzas inferiores se llevan las cosechas á su presencia ; 50 dragones franceses bastan para contener todo un distrito. Quando yo me hallaba en Alicante, vino el general Harispe con 1200 hombres solos á la Huerta de Murcia, cargó y expidió tranquilamente 2000 mulos ; mientras O'Donnell no distaba mas que unas 18 millas con 11,000 hombres, y M. Roche estaba en Alicante á 4 leguas solamente, con 6000 hombres. Despues que el general Harispe se hubo retirado con su botin, O'Donnell llegó, y escribió á M. Roche que habia arrojado el enemigo. Las cartas que he recibido de Alicante hasta el 10 me anuncian

Français sont venus de nouveau dans la Huerta; où ils ont encore chargé un millier de mulets; et qu'ils ont ensuite renvoyé les sacs avec des complimens, comme n'en ayant pas besoin. Etant à Alicante, j'accompagnai un jour Mr. Roche dans une reconnaissance: rien ne me parut plus risible; je vis des agens français acheter publiquement, et expédier du môle, des grains, avec la permission secrète du gouverneur. Notre gouvernement agit tout aussi mal en accordant des licences par le moyen desquelles Soult tire d'Angleterre des remèdes et des instrumens de chirurgie.

(*Journal de l'Empire.*)

que los franceses han venido de nuevo à la Huerta, donde cargaron otro millar de mulos, y que despues devolvieron los sacos con cumplimientos, como que no los necesitaban. Hallandome en Alicante, acompañé un dia à Mr. Roche en un reconocimiento. Nada he visto que me diese mas ganas de reir. Vi que los agentes franceses compraban y enviaban granos publicamente desde el muelle, con permiso secreto del gobernador. Nuestro gobierno obra igualmente muy mal, concediendo licencias por medio de las quales Soult saca de Inglaterra remedios é instrumentos de cirujia.

(*Diario del Imperio.*)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Ordre du jour du 30 septembre 1812.

Le 16.e et 17.e bulletins de la grande armée annoncent que l'Empereur est entré le 30 août à Viasma où l'on a trouvé des ressources assez considérables en farines et en eau de-vie. Le grand duc Constantin qui était revenu à l'armée, étant tombé malade, l'a quittée. Les habitans disent que le général Kutusov a été nommé général en chef de l'armée russe, et qu'il en a pris le commandement le 28 août.

Le général Gouvion-St Cyr a été nommé maréchal de l'Empire par décret du 27 août.

Le quartier général impérial était le 31 août à Velitschev. Les déserteurs, les prisonniers, les habitans, tout le monde s'accorde à dire que le plus grand désordre règne à Moscou, et dans l'armée russe qui est divisée d'opinion, et qui a fait des pertes énormes dans les différens combats. Le prince de Schvarzemberg est en Volhinie; les russes fuyent devant lui.

Des affaires assez chaudes ont eu lieu devant Riga; les prussiens ont toujours eu l'avantage.

*Par ordre de Mr. le général de division
Gouverneur de Barcelone,*

*L'Adjudant-Commandant chef d'Etat-Major,
Signé ORDONNEAU.*

Le Commissaire du Gouvernement pour l'organisation de l'enregistrement et des domaines, informe les personnes, qui pourraient prétendre au bail à ferme de tout ou partie des moulins Royaux de Barcelone et de son territoire, et auxquelles le mauvais tems n'aurait pas permis de se rendre le 29 septembre, jour fixé pour l'adjudication, que celle-ci a été renvoyée au

Orden del dia 30 de setiembre de 1812.

Los boletines 16, y 17 del ejército grande anuncian que el Emperador entró el 30 de agosto en Viasma, donde se han hallado recursos bastante considerables en harinas, y aguardientes. El gran Duque Constantino, que habia vuelto al ejército, ha tenido que regresar por haber caído enfermo. Los habitantes dicen que el general Kutusov ha sido nombrado general en jefe del ejército ruso, y que tomó el mando en el dia 28 de agosto.

El general Gouvion Saint-Cyr ha sido nombrado mariscal del Imperio con decreto de 27 de agosto.

El dia 31 de agosto el quartier general imperial del ejército se hallaba en Velitschev. Los desertores, los prisioneros, los habitantes, todo el mundo conviene en que Moscou se halla en el mayor desorden, como tambien el ejército ruso que está dividido en opiniones, y que ha tenido enormes pérdidas en los varios combates. El principe de Schvarzemberg se halla en Volinia: los rusos huyen su encuentro.

Delante de Riga ha habido acciones bastante vivas. Los prusianos han tenido siempre la ventaja.

*De orden del general de division gobernador,
de Barcelona,*

*El Ayudante comandante jefe del Estado mayor
Firmado ORDONNEAU.*

El Comisario del gobierno para la organización del Registro y de los Dominios participa à los interesados de todo ó parte del arriendo de los Molinos Reales de Barcelona y su territorio, los que por motivo del mal tiempo no habrán podido acudir el 29 del que expira dia prefigido para su subasta, que el remate de dicho arriendo se hará el mier-

mercredi 7 octobre prochain, ainsi que celle du droit de cire à percevoir aux moulins de St. Pierre et du Sel.

Les personnes qui désireraient acheter 300 quartiers de son, provenant de blé du pays de première qualité, et environ 50 quartiers petit son, qui se vendront en gros ou en détail, pourront s'adresser au Boulanger de la rue des Escudellers, n.º 41, au four dit la *Proba*.

coles 7 del corriente, como y tambien el del derecho de Cera que debe cobrarse en los molinos de San Pedro y de la Sal.

Las personas que quisieren comprar 300 quarters de Salvado, procedente de trigo del país de primera calidad, y cerca 50 quarters de moyuelo, que se venderán por mayor ó por menor, podrán dirigirse al panadero que vive en la calle dels Escudellers, n.º 41, à la *Proba*.

COMMISSARIAT-GÉNÉRAL DE POLICE DE LA BASSE-CATALOGNE.

EXTRAIT des prix courans des marchandises sur la place de Barcelone, du 21 au 30 septembre 1812.

	Piécettes.
Amandes d'Espérance.	76 à 78 le quintal.
Idem du pays.	58 70
Anis.	54 56
Alun d'Aragon.	24 28
Avoine.	16 20 la quart.
Bois de Fernambuco.	24 25 quintal.
Bois de Campêche.	23
Ble du Prat et Marine.	56 58 la quart.
Idem du Vallès.	54 57
Idem dit Tarrós.	34 36
Idem de Kanisberg.	
Idem dit Priana.	56 57
Idem Mélange du Pays.	44
Idem Mélange Etranger 1. re qual.	41 43
Idem inférieur.	34 36
	Sous.
Bois de chêne coupé.	11 le quintal.
Idem de pin.	9
	Pesos de 128 $\frac{1}{2}$.
Coton de Fernambuco.	68 à 70 le quintal.
Idem de Guayana.	56
Idem de Morril.	50 53
Idem de Varita.	52 54
Idem de Smyrne.	38 40
	Piécettes.
Caneffe de Hollande.	12 15 la livre.
Idem de la Chine.	3 4
Cochenille argentée.	26
Idem brune.	
Clous de Girofle.	7 9
	Sous Catalans
Cacao de Caracas.	13
Idem de Gayaquil.	10
Idem de Maragnon.	10
Café des Amériques.	8
	Piécettes.
Cire de Barbarie.	160 le quintal.
Caroubes.	14 15
Charbon de bois.	5 $\frac{1}{2}$

	Piécettes.
Eau-de-vie preuve d'huile.	54 55 le barrillon
Idem preuve de Hollande.	43 45
Fèves du pays.	43 la quart.
Petites fèves du pays.	38 39
Idem d'Escalanova.	41
Farine blutée.	44 le quint.
Idem brute.	37 40
Idem de Mélange.	36 37
Idem de Philadelphie.	135 140 le barril.
Graisse fondue de porc.	160 167 le quintal.
Huile à manger 1. re.	7 8 le quartan.
Idem du 2. me.	6 $\frac{1}{2}$ 7
Haricots.	56 la quart.
Indigo Caracas, fleur.	9 10 la livre.
Idem de Guatamala, fleur.	
Idem dit corte.	7 8
Morue, Bacalao.	60 65 le quintal.
Mais du pays.	33 34 la quart.
Millet.	28 30
Orge du pays.	26 28
Paille de blé ou orge.	2 $\frac{1}{2}$ le quintal.
	Sous Catalans
Poivre de Holande.	9 la livre.
Idem de Tabasco.	7
	Piécettes.
Riz de Lombardie.	56 58 le quintal.
Sel.	18 20
Suif.	75 80
Sucre de la Havane assorti de 2 caisse blanches et 1 brune.	115 118
Sayon en pain.	70
Safran.	140 la livre.
Viande fraîche de bœuf.	1 $\frac{1}{2}$ 2 la livre grosse
Idem de mouton.	2 $\frac{1}{2}$ du pays.
Viande salée de porc.	120 le quintal.
Idem lard.	125
Vin de Bordeaux.	la bouteille
Vin de Cambrils.	18 20 le barrillon.
Vin du pays.	16 18

Certifié véritable, le chef de la 2. me division des bureaux,
L. VIRENQUE.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media, la comedia intitulada *El Perfecto Amigo*, tonadilla *El Gitano preso*, y el saynete *De Trapola y Tramoja*.

Chez J, Alzine et P, Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne